



**■ GEBERIT**

Geberit International AG  
 Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona  
 documentation@geberit.com  
 www.geberit.com  
 18014401582050699-1 © 10-2018  
 968.036.00.0 (02)

**ACHTUNG**  
**Keramische Toleranzen**

Aufgrund keramischer Toleranzen können Abweichungen zwischen Keramik und Ausschnittschablone auftreten.  
 ► Die zu installierende Keramik zur Prüfung auf die Ausschnittschablone legen. Die Ausschnittschablone nötigenfalls anpassen.

**ATTENTION**  
**Ceramic tolerances**

Due to ceramic tolerances, deviations may occur between the ceramic sanitary appliance and the cut-out template.  
 ► Place the ceramic sanitary appliance to be installed on the cut-out template in order to check it. Adjust the cut-out template if necessary.

**ATTENTION**  
**Tolerances de la céramique**

En raison des tolérances de la céramique, des variations peuvent survenir entre la céramique et le gabarit de découpe.  
 ► La céramique à installer doit être posée sur le gabarit de découpe et ainsi contrôlée. Adapter le gabarit de découpe si nécessaire.

**ATTENZIONE**  
**Tolleranze ceramiche**

A causa delle tolleranze ceramiche si possono verificare variazioni fra la ceramica e il modello di carta.  
 ► Posizionare la ceramica da installare sul modello di carta per verifica. Eventualmente adattare il modello di carta.

**ATTENTIE**  
**Keramische toleranties**

Door keramische toleranties kunnen afwijkingen tussen keramiek en zaagsjablonen optreden.  
 ► Ter controle de keramiek, die geïnstalleerd moet worden, op de zaagsjablonen leggen. De zaagsjablonen indien nodig aanpassen.

**ATENCIÓN**  
**Tolerancias cerámicas**

Pueden producirse divergencias entre el elemento cerámico y la plantilla de recorte debido a las tolerancias cerámicas.  
 ► El elemento cerámico a instalar se debe colocar sobre la plantilla de recorte para su comprobación. Adaptar la plantilla de recorte si es necesario.

**ATENÇÃO**  
**Tolerâncias cerâmicas**

Devido às tolerâncias cerâmicas, a cerâmica e o padrão de corte podem apresentar diferenças.  
 ► Colocar a cerâmica a instalar no padrão de corte para verificação. Caso necessário, adaptar o modelo de corte.

**OBS**  
**Keramiske toleranser**

På grund af keramiske toleranser kan der optræde afvigelser mellem keramik og udkæringskabelon.  
 ► Læg keramikken, der skal installeres, på udkæringskabelonen for at kontrollere. Tilpas udkæringskabelonen, hvis det er nødvendigt.

**OBS**  
**Keramiske toleranser**

På grunn av keramiske toleranser kan det oppstå avvik mellom keramikken og utskæringsmal.  
 ► Legg keramikken som skal installeres på utskæringsmalen for kontroll. Tilpass utskæringsmalen om nødvendig.

**OBSERVERA**  
**Keramiska toleranser**

På grund av keramiska toleranser kan avvikelser uppstå mellan porslinet och ursparingsmallen.  
 ► Lägg det porslin som ska installeras på ursparingsmallen för kontroll. Anpassa ursparingsmallen om det behövs.

**HUOMAUTUS**  
**Posiilinen toleranssiraajat**

Posiilinen toleranssiraajojen johdosta voi esiintyä poikkeamia positiilnin ja kaavaimen välillä.  
 ► Aseta asennettava positiilni tarkastusta varten kaavaimen. Mukauta kaavainta tarvittaessa.

**ATHUGIÐ**  
**Vikmörk keramik**

Vegna vikmörka keramik getur verið um að ræða frávik milli keramiksins og skapalónsins.  
 ► Athugið þetta með því að setja keramikkið sem á að setja upp á skapalónið fyrir útskurð. Ef þörf krefur skal breyta skapalóninu til samræmis.

**UWAGA**  
**Tolerancje dotyczące ceramiki**

Ze względu na tolerancje dotyczące ceramiki mogą wystąpić różnice między urządzeniem ceramicznym a szablonem.  
 ► Należy położyć przeznaczone do montażu urządzenie ceramiczne na szablonie celem kontroli. W razie potrzeby dopasować szablon.

**FIGYELEM**  
**A kerámiatermékek tűréshatárai**

A kerámiatermékek tűréshatárai miatt eltérés merülhet fel a fajansz és a vágószablon között.  
 ► Ellenőrzésképpen helyezze a beszerelendő fajanszot a vágószablonra. Szükség esetén módosítsa a vágószablon.

**POZOR**  
**Keramické tolerancie**

Z dôvodu keramických tolerancií sa môžu vyskytnúť odchýlky medzi keramikou a vyzrávacou šablónou.  
 ► Pre účely kontroly umiestnite keramikou, ktorá má byť nainštalovaná, na vyzrávaciu šablónu. V prípade potreby prispôbte vyzrávaciu šablónu.

**UPOZORNĚNÍ**  
**Keramické tolerance**

Z důvodu keramických tolerancí může dojít k odchýlkám mezi keramikou a výřezovou šablónou.  
 ► Pro kontrolu položte keramikou na výřezovou šablónu. V případě nutnosti výřezovou šablónu upravte.

**POZOR**  
**Keramične tolerance**

Zaradi keramičnih toleranc se lahko med keramikou in izrezno šablono pojavijo tolerance.  
 ► Keramiko, ki jo želite namestiti, preverite tako, da jo položite na izrezno šablono. Izrezno šablono po potrebi prilagodite.

**POZOR**  
**Tolerancije sanitarne keramike**

Zbog tolerancija sanitarne keramike može doći do odstupanja između keramike i šablone.  
 ► Radi provjere keramiku koju treba instalirati postavite na šablónu. Ako je potrebno, prilagodite šablónu.

**PAŽNJA**  
**Dozvoljena odstupanja u dimenzijama keramike**

S obzirom na dozvoljena odstupanja u dimenzijama keramike, mogu da se javiti odstupanja između keramike i izreznog šablona.  
 ► Keramiku koja treba da se ugradi najpre proverite pomoću izreznog šablona. Ukoliko je potrebno, prilagodite izrezní šablón.

**TÄHELEPANU**  
**Keraamilised tolerantsid**

Keraamiliste tolerantside tõttu võib keraamika ja väljalõikešablooni vahel esineda erinevusi.  
 ► Asetage paigaldatav keraamika kontrollimiseks väljalõikešabloonile. Vajaduse korral kohandage väljalõikešablóni.

**IEVĒROJĪET**  
**Sanitārās keramikas pielaides**

Sanitārās keramikas pielaižu dēļ var rasties atšķirības starp tualetes podu un griešanas šablónu.  
 ► Uzstādāmo sanitāro keramiku novietot uz griešanas šablóna pārbaudei. Nepieciešamības gadījumā pielāgot griešanas šablónu.

**DĒMESIO**  
**Keramikos tolerancijos**

Dėl keramikos tolerancijų gali atsirasti nuokrypių tarp keramikos ir kirpimo trafaretų.  
 ► Siekdami atlikti patikrą sumontuoti skirtą keramiką padėkite ant kirpimo trafaretų. Jeigu reikia, pareguliuokite kirpimo trafaretą.

**ВНИМАНИЕ**  
**Допуски за керамични изделия**

Поради допуски за керамични изделия могат да се получат отклонения между керамичното изделие и шаблона за изрязване на плот.  
 ► За проверка поставете керамичното изделие, което ще бъде монтирано, върху шаблона за изрязване на плот. При необходимост адаптирайте шаблона за изрязване на плот.

**ATENȚIE**  
**Toleranțe aplicabile în cazul ceramicii**

Din cauza toleranțelor aplicabile în cazul ceramicii, se pot înregistra abateri între obiectul sanitar din ceramică și șablonul de decupare.  
 ► Pentru verificare, așezați pe șablonul de decupare obiectul sanitar din ceramică ce urmează să fie instalat. După caz, adaptați șablonul de decupare.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
**Κεραμικές ανοχές**

Λόγω κεραμικών ανοχών μπορούν να εμφανιστούν αποκλίσεις ανάμεσα στα κεραμικά είδη υγιεινής και στη σμυπλόνα διαστασιολόγησης.  
 ► Το κεραμικό είδος υγιεινής προς εγκατάσταση πρέπει να αποθεθεί για έλεγχο επίτάνω στη σμυπλόνα διαστασιολόγησης. Εφόσον απαιτείται πρέπει να προσαρμοστεί η σμυπλόνα διαστασιολόγησης.

**DIKĀT**  
**Seramik toleranslar**

Seramik toleranslar nedeniyle seramik ile kesit şablónu arasinda sarpmalar ortaya cikabilir.  
 ► Tesis edilecek olan seramiđi kontrol etmek için kesit şablónunun üzerine yerleřtirin. Gerekirse kesit şablónunu uyarlayın.

**ВНИМАНИЕ**  
**Допуски для керамических изделий**

Из-за допусков для керамических изделий могут возникнуть отклонения в параметрах санфаянса и шаблона для отверстий.  
 ► Для проверки установить санфаянс, который планируется монтировать, на шаблон для отверстий. При необходимости подкорректировать шаблон для отверстий.

**注意**  
**陶瓷公差**

由于陶瓷公差, 陶瓷器具和切口模板之间可能出现偏差。  
 ► 将待安装的陶瓷器具放在切口模板上进行检查。必要时调整切口模板。

**انتبه**  
**قيم التسامح للسيراميك**

يمكن بسبب قيم التسامح للسيراميك أن تظهر حالات تباين بين السيراميك وبين المرسام القطعي.  
 ► قطعة السيراميك المراد تركيبها بتعين وضعها على مرسام قطعي لفحصها. قم إذا لزم الأمر بـموامة المرسام القطعي.